

## **Resource: Russian Synodal Bible**

### **License Information**

**Russian Synodal Bible** (Russian) is based on: Russian Synodal Bible, [Public Domain](#), None, which is licensed under a [Public Domain CC0](#).

This PDF version is provided under the same license.

## Russian Synodal Bible

### **Joel 1:1**

<sup>1</sup> Слово Господне, которое было к Иоилю, сыну Вафуила.

<sup>2</sup> Слушайте это, старцы, и внимайте, все жители земли сей: бывало ли такое во дни ваши или во дни отцов ваших?

<sup>3</sup> Передайте об этом детям вашим; а дети ваши пусть скажут своим детям, а их дети следующему роду.

<sup>4</sup> Оставшееся от гусеницы ела саранча, оставшееся от саранчи ели черви, а оставшееся от червей доели жуки.

<sup>5</sup> Пробудитесь, пьяницы, и плачьте и рыдайте, все пьющие вино, о виноградном соке, ибо он отнят от уст ваших!

<sup>6</sup> Ибо пришел на землю Мою народ сильный и бесчисленный; зубы у него – зубы львиные, и челюсти у него – как у львицы.

<sup>7</sup> Опустошил он виноградную лозу Мою и смоковницу Мою обломал, ободрал ее догола и бросил; сделались белыми ветви ее.

<sup>8</sup> Рыдай, как молодая жена, препоясавшись вретищем, о муже юности своей!

<sup>9</sup> Прекратилось хлебное приношение и возлияние в доме Господнем; плачут священники, служители Господни.

<sup>10</sup> Опустошено поле, сетует земля; ибо истреблен хлеб, высох виноградный сок, завяла маслина.

<sup>11</sup> Краснайтесь от стыда, земледельцы, рыдайте, виноградари, о пшенице и ячмене, потому что погибла жатва в поле,

<sup>12</sup> засохла виноградная лоза и смоковница завяла; гранатовое дерево, пальма и яблоня, все деревья в поле посохли; потому и веселье у сынов человеческих исчезло.

<sup>13</sup> Препояшьтесь вретищем и плачьте, священники! рыдайте, служители алтаря! войдите, ночуйте во вретищах, служители Бога моего! ибо не стало в доме Бога вашего хлебного приношения и возлияния.

<sup>14</sup> Назначьте пост, объявите торжественное собрание, созвовите старцев и всех жителей страны сей в дом Господа Бога вашего и вызывайте к Господу.

<sup>15</sup> О, какой день! ибо день Господень близок; как опустошение от Всемогущего придет он.

<sup>16</sup> Не пред нашими ли глазами отнимается пища, от дома Бога нашего – веселье и радость?

<sup>17</sup> Истлели зерна под глыбами своими, опустели житницы, разрушены кладовые, ибо не стало хлеба.

<sup>18</sup> Как стонет скот! уныло ходят стада волов, ибо нет для них пажити; томятся и стада овец.

<sup>19</sup> К Тебе, Господи, взываю; ибо огонь пожрал злачные пастбища пустыни, и пламя попалило все дерева в поле.

<sup>20</sup> Даже и животные на поле взывают к Тебе, потому что иссохли потоки вод и огонь истребил пастбища пустыни.

## Joel 2:1

<sup>1</sup> Трубите трубою на Сионе и бейте тревогу на святой горе Моеей; да трепещут все жители земли, ибо наступает день Господень, ибо он близок –

<sup>2</sup> день тьмы и мрака, день облачный и туманный: как утренняя заря распространяется по горам народ многочисленный и сильный, какого не бывало от века и после того не будет в родах родов.

<sup>3</sup> Перед ним пожирает огонь, а за ним палит пламя; перед ним земля как сад Едемский, а позади него будет опустошенная степь, и никому не будет спасения от него.

<sup>4</sup> Вид его как вид коней, и скачут они как всадники;

<sup>5</sup> скачут по вершинам гор как бы со стуком колесниц, как бы с треском огненного пламени, пожирающего солому, как сильный народ, выстроенный к битве.

<sup>6</sup> При виде его затрепещут народы, у всех лица побледнеют.

<sup>7</sup> Как борцы бегут они и как храбрые воины влезают на стену, и каждый идет своею дорогою и не сбивается с путей своих.

<sup>8</sup> Не давят друг друга, каждый идет своею стезею, и падают на копья, но остаются невредимы.

<sup>9</sup> Бегают по городу, поднимаются на стены, влезают на дома, входят в окна, как вор.

<sup>10</sup> Перед ними потрясется земля, поколеблется небо; солнце и луна помрачатся, и звезды потеряют свой свет.

<sup>11</sup> И Господь даст глас Свой пред воинством Своим, ибо весьма многочисленно полчище Его и могуществен исполнитель слова Его; ибо велик день Господень и весьма страшен, и кто выдержит его?

<sup>12</sup> Но и ныне еще говорит Господь: обратитесь ко Мне всем сердцем своим в посте, плаче и рыдании.

<sup>13</sup> Раздирайте сердца ваши, а не одежды ваши, и обратитесь к Господу Богу вашему; ибо Он благ и милосерд, долготерпелив и многомилостив и сожалеет о бедствии.

<sup>14</sup> Кто знает, не сжалится ли Он и не оставит ли благословения, хлебного приношения и возлияния Господу Богу вашему?

<sup>15</sup> Вострубите трубою на Сионе, назначьте пост и объявите торжественное собрание.

<sup>16</sup> Соберите народ, созвите собрание, пригласите старцев, соберите отроков и грудных младенцев; пусть выйдет жених из чертога своего и невеста из своей горницы.

<sup>17</sup> Между притвором и жертвенником да плачут священники, служители Господни, и говорят: «пощади, Господи, народ Твой, не предай наследия Твоего на поругание, чтобы не издевались над ним народы; для чего будут говорить между народами: где Бог их?»

<sup>18</sup> И тогда возревнует Господь о земле Своей и пощадит народ Свой.

<sup>19</sup> И ответит Господь, и скажет народу Своему: вот, Я пошлю вам хлеб и вино и елей, и будете насыщаться ими, и более не отдам вас на поругание народам.

<sup>20</sup> И пришедшего от севера удалю от вас и изгоню в землю безводную и пустую, переднее полчище его – в море восточное, а заднее – в море западное, и пойдет от него зловоние, и поднимется от него смрад, так как он много наделал зла.

<sup>21</sup> Не бойся, земля: радуйся и веселись, ибо Господь велик, чтобы совершить это.

<sup>22</sup> Не бойтесь, животные, ибо пастбища пустыни произрастят траву, дерево принесет плод свой, смоковница и виноградная лоза окажут свою силу.

<sup>23</sup> И вы, чада Сиона, радуйтесь и веселитесь о Господе Боге вашем; ибо Он даст вам дождь в меру и будет ниспосыпать вам дождь, дождь ранний и поздний, как прежде.

<sup>24</sup> И наполнятся гумна хлебом, и переполнятся подточии виноградным соком и елеем.

<sup>25</sup> И воздам вам за те годы, которые пожирали саранчу, черви, жуки и гусеница, великое войско Мое, которое послал Я на вас.

<sup>26</sup> И до сытости будете есть и насыщаться и славить имя Господа Бога вашего, Который дивное соделал с вами, и не посрамится народ Мой вовеки.

<sup>27</sup> И узнаете, что Я – посреди Израиля, и Я – Господь Бог ваш, и нет другого, и Мой народ не посрамится вовеки.

<sup>28</sup> И будет после того, излию от Духа Моего на всякую плоть, и будут пророчествовать сыны ваши и дочери ваши; старцам вашим будут сниться сны, и юноши ваши будут видеть видения.

<sup>29</sup> И также на рабов и на рабынь в те дни излию от Духа Моего.

<sup>30</sup> И покажу знамения на небе и на земле: кровь и огонь и столпы дыма.

<sup>31</sup> Солнце превратится во тьму и луна – в кровь, прежде нежели наступит день Господень, великий и страшный.

<sup>32</sup> И будет: всякий, кто призовет имя Господне, спасется; ибо на горе Сионе и в Иерусалиме будет спасение, как сказал Господь, и у остальных, которых призовет Господь.

## Joel 3:1

<sup>1</sup> Ибо вот, в те дни и в то самое время, когда Я возвращу плен Иуды и Иерусалима,

<sup>2</sup> Я соберу все народы, и приведу их в долину Иосафата, и там произведу над ними суд за народ Мой и за наследие Мое, Израиля, который они рассеяли между народами, и землю Мою разделили.

<sup>3</sup> И о народе Моем они бросали жребий, и отдавали отрока за блудницу, и продавали отроковицу за вино, и пили.

<sup>4</sup> И что вы Мне, Тир и Сидон и все округи Филистимские? Хотите ли воздать Мне возмездие? хотите ли воздать Мне? Легко и скоро Я обращу возмездие ваше на головы ваши,

<sup>5</sup> потому что вы взяли серебро Мое и золото Мое, и наилучшие драгоценности Мои внесли в капища ваши,

<sup>6</sup> и сынов Иуды и сынов Иерусалима продавали сынам Еллинов, чтобы удалить их от пределов их.

<sup>7</sup> Вот, Я подниму их из того места, куда вы продали их, и обращу мзду вашу на голову вашу.

<sup>8</sup> И предам сыновей ваших и дочерей ваших в руки сынов Иуды, и они продадут их Савеям, народу отдаленному; так Господь сказал.

<sup>9</sup> Провозгласите об этом между народами, пригответесь к войне, возбудите храбрых; пусть выступят, поднимутся все ратоборцы.

<sup>10</sup> Перекуйте орала ваши на мечи и серпы ваши на копья; слабый пусть говорит: «я силен».

<sup>11</sup> Спешите и сходитесь, все народы окрестные, и соберитесь; туда, Господи, веди Твоих героев.

<sup>12</sup> Пусть воспрянут народы и низойдут в долину Иосафата; ибо там Я воссяду, чтобы судить все народы отовсюду.

<sup>13</sup> Пустите в дело серпы, ибо жатва созрела; идите, спуститесь, ибо точило полно и подточилия переливаются, потому что злоба их велика.

<sup>14</sup> Толпы, толпы в долине суда! ибо близок день Господень к долине суда!

<sup>15</sup> Солнце и луна померкнут, и звезды потеряют блеск свой.

<sup>16</sup> И возгримит Господь с Сиона, и даст глас Свой из Иерусалима; содрогнутся небо и земля; но Господь будет защитою для народа Своего и обороною для сынов Израилевых.

<sup>17</sup> Тогда узнаете, что Я – Господь Бог ваш, обитающий на Сионе, на святой горе Моей; и будет Иерусалим святынею, и не будут уже иноплеменники проходить через него.

<sup>18</sup> И будет в тот день: горы будут капать вином и холмы потекут молоком, и все русла Иудейские наполнятся водою, а из дома Господня выйдет источник и будет напоять долину Ситтим.

<sup>19</sup> Египет сделается пустынею, и Едом будет пустою степью – за то, что они притесняли сынов Иудиних и проливали невинную кровь в земле их.

<sup>20</sup> А Иуда будет жить вечно, и Иерусалим – в роды родов.

<sup>21</sup> Я смою кровь их, которую не смыл еще, и Господь будет обитать на Сионе.